

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

Patrones



RECUERDOS DE UN NOVENTÓN

Domínguez José Navarro

"Memorias de nuestra ciudad a principios del siglo XIX"

No es posible formarse ni una remota idea de la enorme diferencia que hay entre los vestidos que se usaron en la isla hasta muy entrado el siglo actual y los que al presente se llevan; para bosquejarla nos limitaremos a indicar dos tipos: el de los trabajadores del campo y el de los señores de la ciudad.

En los días ordinarios de verano y de las estaciones medias, el vestido del labriego era: zapato blanco de vaqueta (solado), pierna desnuda, braguillas muy holgadas de lienzo casero (calzoncillos), camisa del mismo género, largo ceñidor de estameña azul, en cuyo lado izquierdo se alojaba el largo, ancho y puntiagudo cuchillo de labranza, metido en su vaina, montera cónica de paño azul con borla de seda negra y visera pequeña forrada de franela encarnada. De esta montera se desprendía una pequeña manga (embozo) que en verano caía sobre el pescuezo.

En invierno añadían unas polainas hechas a punto de aguja; calzones cortos de paño burdo sujetos a la rodilla, dejando fuera una parte de los calzoncillos; almilla de paño con botonadura de moneda llamada fisca; capote blanco de fieltro con mangas, sujeto con el ceñidor; cuchillo y montera embozada cubriendo los lados de la cara, el cuello y el pescuezo. En la mano un garrote de madera elástica de cinco a seis pies de altura.

Los labradores de mediana conveniencia usaban en vez de capote, una aguarina de paño, una capa de anascote pardo y un sombrero negro de fieltro.

Las mujeres vestían ordinariamente zapato blanco de vaqueta, enaguas de anascote pardo, jubón de franela a media manga, camisa abrochada al cuello y medio pañuelo en la cabeza atado debajo de la barba.

En los días festivos usaban zapatos negros de becerro, enaguas muy anchas de lamparilla listada de vivísimos colores, justillo de paño encarnado abrochado en el pecho dejando ver la camisa finamente plegada hasta el cuello y hasta medio brazo donde terminaba con un encaje; cabello peinado y recogido atrás en una trenza doblada en aldabón o suelta sobre la espalda. Para ir a la iglesia se cubrían con una mantilla de franela blanca.

Nuestros antepasados de buena conveniencia se engalanaban con los preciosos vestidos heredados que se transmitían de padres a hijos sin ningún deterioro. Hasta los primeros años de este siglo, sólo se usaban riquísimas telas, como damasco, terciopelos de Utrecht, brocados, muerés, lamas de oro y plata, etc., adornadas con encajes de Flandes, galones, franjas y flequillos de oro y plata y aun con perlas orientales y piedras preciosas.

Las señoras vestían en las fiestas solemnes cofias riquísimas; brillantes justillos emballados; briosos espléndidos muy holgados para alojar el fontillo, cuando se ponía; batas de alto precio; medias de seda de varios colores y zapato escarpín con tacón alto de madera dorado o plateado. Numerosos anillos y aderezos de perlas o piedras preciosas en la garganta.

Los caballeros llevaban zapatos negros con hebillas de oro; medias de seda, calzón de variadas telas sujeto a la rodilla con un broche esmaltado; finísima camisa bombacha de chorrera y bocamanga de ricos encajes; almilla de seda bordada; espléndidas casacas de anchos faldones; corbata de encaje; peluca o pelo largo empolvados; coleta; sombrero tricrino debajo del brazo; dos relojes con dijes y cadenas; espadín o bastón alto con empuñadura y abrazaderas de oro. Estos vestidos en los días ordinarios sólo variaban en la calidad de las telas y de los adornos.

Tanto Fausto y tanta riqueza en el vestir empezó a decaer desde el término del siglo pasado; y aunque en nuestro país duró algunos años del actual, cayó al fin víctima de una reacción trazequina con el predominio en los hombres de las anchas capas españolas de paño y en las mujeres con el ridículo tapujo llamado manto y saya.

Las capas españolas no tuvieron razón de introducirse en una población como la nuestra, de temperatura media, donde son desconocidos los fríos; y, sin embargo, se prodigaron tanto, que hasta en verano se veían en las calles muchas personas con sus capas embozadas, poniendo bien de manifiesto que no las llevaban para abrigarse, sino para cubrir el desaseo y deterioro de sus vestidos. Las encubridoras capas continuaron dominando hasta la mitad de este siglo.

El manto y saya, que duró en nuestra ciudad tanto como la capa española, no tiene analogía sino con el disfraz que en nuestra nación usaban las dueñas, las tapadas y las busconas. ¿Cómo y por qué lo aceptaron con tanta generalidad nuestras damas? ¿Es que la mujer tenía interés en guardar incógnito, o sus deudos le imponían el precepto de no dejarse ver? Difícil es acertar con la respuesta. El manto era una holgada toca de alepín negro que, menudamente plegada a la cintura, cubría el medio cuerpo tapando la cabeza, la cara y el pecho. La saya de la misma tela y color se ajustaba también a la cintura y descendía con anchos pliegues hasta los pies. Con este pobre vestido estaba siempre la mujer dispuesta a salir de casa, sin cuidarse más que de su calzado.

El manto y saya no debe juzgarse por su aspecto tétrico y modesto en apariencia; era un cobertor hipócrita que ocultaba no poco lujo y mucha coquetería. La mujer, antes de encerrarse en aquel negro cucurruco, peinaba con esmero sus cabellos, adornada su garganta, se colocaba bonitos zarcillos, llenaba sus dedos de anillos y reunía en torno a su pecho todos los atractivos de un nido de amores. A esta poderosa batería agregaba lustras medias de seda y ligeros escarpines en sus pequeños pies.

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC / CABILDO DE GRAN CANARIA



Mantilla



Foto: Luis Ojeda Pérez. 1880-1885.
Gáldar.



Ilustración: J.J. Williams. 1845
(Detalle)



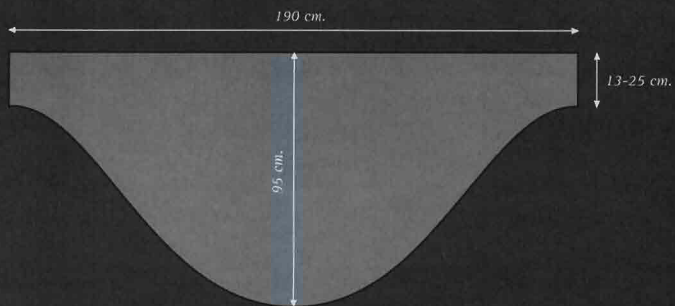
MANTILLA

Tipo de tela



▶ Beatilla de diversos colores, blanca, negra, encarnada, amarilla, azul.

Patrón





En Gran Canaria, la prenda más emblemática de la vestimenta de mujer, es la mantilla canaria. Se usó habitualmente hasta mediados del Siglo XX. Las telas más utilizadas para su confección eran el anascote, el merino, la beatilla y otras variedades de paños finos de lana; para ocasiones especiales queda constancia del uso de sedas hasta las primeras décadas del Siglo XIX. El color predominante era el blanco y el negro, pero están documentadas las mantillas en otros colores (azules, amarillas y encarnadas). Algunas mantillas se decoraban, con bordados, con pliegues o con ribeteados de otros colores en sus bordes.

CON LA COLABORACIÓN DE

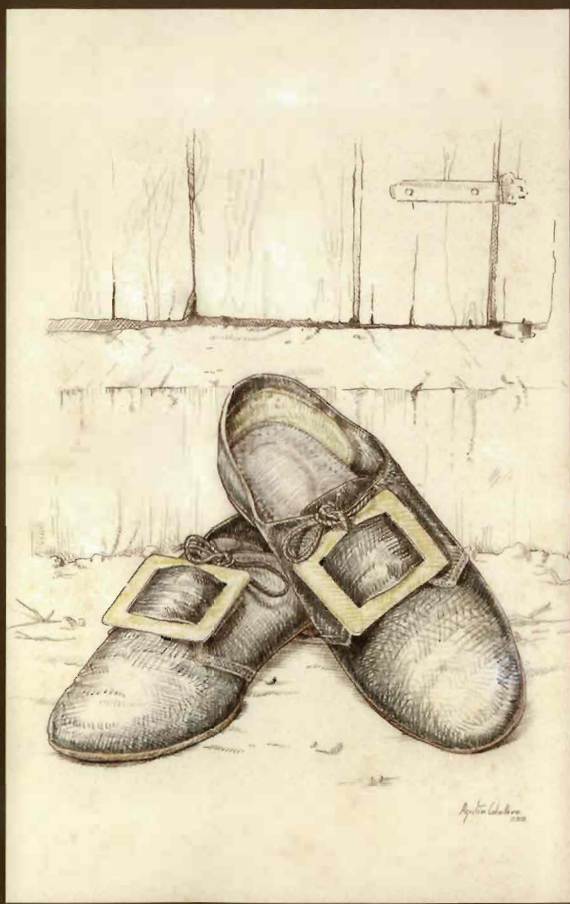
Canarias



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC / CABILDO DE GRAN CANARIA



Zapatos



Alfred Diston, 1829



Ilustración: J.J. Williams. 1845
(Detalle)



ZAPATOS

Materiales



▶ Cuero.



▶ Piel vuelta color natural, negro.



Ilustraciones

Se fabricaban con cuero virado en diferentes modelos, de caña baja y caña alta en los de tipo popular o de faena, difiriendo un tanto de los de la clase acomodada y para días de fiesta, que se enriquecían con hebillas de plata que era frecuente encontrar en los dotes masculinos para adornar charreteras, sombreros y zapatos.



CON LA COLABORACIÓN DE

Canarias



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

C/ Domingo J. Navarro, 7 - 35002 Las Palmas de Gran Canaria
Tels.: 928 382 360 - 928 382 450 / Fax: 928 384 584 • fedac@fedac.org / www.fedac.org

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC / CABILDO DE GRAN CANARIA



Zapatos de mujer



▶ Alfred Diston, 1824.



▶ Ilustración: J.J. Williams, 1845. [Derulle]



ZAPATOS DE MUJER

Material



▶ Piel vuelta de color natural.



▶ Piel vuelta negra.



Ilustraciones

El calzado femenino se fabricaba en piel vuelta, tanto en color natural como teñida en negro o blanco. Podían ser planos, de tacón bajo o de medio tacón, con o sin cordones y sus formas variaban desde el zapato corte salón hasta la media bota. Se adornaban con costosas hebillas de plata. Para trajes de señoras acomodadas o trajes de ciudad se llevaban ricos escarpines a veces forrados de seda bordada.



CON LA COLABORACION DE

Canarias



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

C/ Domingo J. Navarro, 7 - 35002 Las Palmas de Gran Canaria
Tels.: 928 382 360 - 928 382 450 / Fax: 928 384 584 • fedac@fedac.org / www.fedac.org

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC / CABILDO DE GRAN CANARIA



Chaquetilla

Alfred Diston, 1829



CHAQUETILLA

Tipos de telas



▶ Paño de lana azul marino, negro, morado, marrón, verde oscuro.

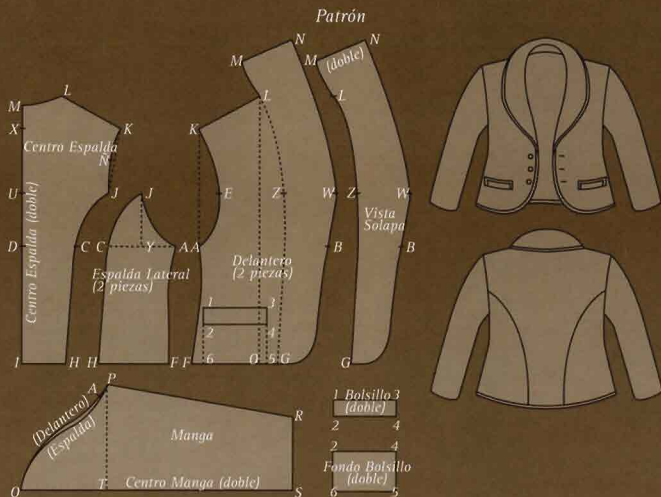


▶ Seda azul, negra, morada, marrón, verde oscuro (trajes de gala).



▶ Terciopelo azul, negro, morado, marrón, verde oscuro (trajes de gala).





Puntos de Referencia (medidas en cm.)	Plano	S	M	L	XL
Contorno Delantero 1/2	A / B	29	31	33	35
Contorno Espalda lateral 1/2	A / C	14,5	15,5	16,5	17,5
Contorno Espalda centro 1/2	C / D	11	12	13	14
Espalda 1/2	X / K	22	23	24	25
Hombro	L / K	17	17	17	17
Cuello 1/2	L / M	8	9	10	11
Ancho vista Solapa	Z / W	13,5	13,5	13,5	13,5
Ancho vista Solapa centro	M / N	12,5	12,5	12,5	12,5
Largo Chaquerilla	L / O	61	63	65	67
Alto de Sisa delantera	K / A	24,5	25,5	26,5	27,5
Sisa Delantera	K/E - E/A	28	29	30	31
Alto de Sisa espalda / centro	K / J	14,5	15	15,5	16
Alto de Sisa espalda / lateral	J / Y	13,5	14	14,5	15
Sisa Espalda	K/N/J-J/A	32	33	34	35
Largo de Manga	Q / S	65	66	67	68
Ancho de Manga biceps 1/2	T / P	24	25	26	27
Ancho de Manga puño 1/2	S / R	15,5	16,5	17,5	18,5
Sisa de Manga delantera	A / Q	30,5	31,5	32,5	33,5
Sisa de Manga espalda	Q/P - P/A	34,5	35,5	36,5	37,5
Largo x Alto (1/2) del Bolsillo	2/A - 2/1	14,5x4	15x4	15,5x4	16x4
Largo x Alto (1/2) del fondo del Bolsillo	2/4 - 2/6	14,5x7	15x8	15,5x9	16x10

La chaquetilla va ribetecada alrededor (bolsillos incluidos), con una cinta de 3 cm., dicha cinta tiene el mismo color del tejido.

Estos patrones están realizados sin costuras incluidas.



Prenda exterior de vestir, con mangas, su alto se sitúa entre la cadera y la cintura. Se puede confeccionar con las diversas modalidades de paño de lana en color negro, azul o marrón. Los primitivos modelos se tomaban de los usados por los soldados de las milicias.



CON LA COLABORACIÓN DE

Canarias



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC / CABILDO DE GRAN CANARIA



Capa



Pereira Pacheco, 1809



Ilustración: J.J. Williams, 1845
(Detalle)



CAPA

Tipo de tela

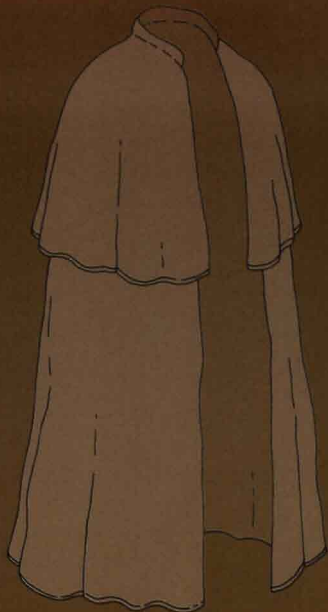


► Paño de lana marrón, negro, azul marino, gris oscuro.

Patrón



Puntos de Referencia (medidas en cm.)	Plano	S	M	L	XL
Contorno de Cuello	A / B	44	46	48	50
Ancho de Cuello	C / D	5	5	5	5
Largo de Capa	Largo de la persona del hombro al tobillo.				
Largo de Esclavina	1/3 del largo de la capa.				
La capa puede tener una costura en el centro de la espalda (según el ancho del tejido).					
Estos patrones están realizados sin costuras incluidas.					



Pieza indispensable en el dote masculino. Se coloca sobre los hombros, siendo cobertor de la vestimenta. Consta del cuerpo principal y la esclavina que se sobrepone, llegando desde el cuello hasta cerca del codo. Los colores más usuales eran el negro, el azul y el pardo. El tejido para confeccionarla era la lana. Su forma era la misma que la capa española, pero más larga.

CON LA COLABORACIÓN DE

Canarias



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC CABILDO DE GRAN CANARIA



Sombreros



Foto: Luis Ojeda Pérez, 1880-1885.
(Detalle)



Ilustración: J.J. Williams.
1845. (Detalle)

SOMBREROS

Material



► Feltro de lana negro.

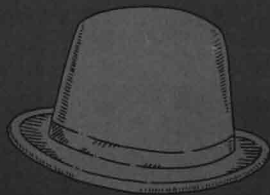
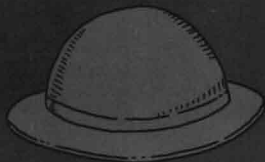


Ilustraciones

Los cachorros o sombreros femeninos se manufacturaban en los diferentes talleres sombrereros de la Isla, que abastecían al resto del Archipiélago. Destacaban los siguientes modelos: troncocónico de copa baja y ala vuelta; tipo hongo de copa baja redondeada y ala vuelta, sombrero de cura y otros. El color era negro y el material fieltro de lana.



troncocónico de copa alta

troncocónico de copa baja
y ala vuelta

sombrero de cura

CON LA COLABORACIÓN DE

Canarias



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

C/ Domingo J. Navarro, 7 - 35002 Las Palmas de Gran Canaria
Tels.: 928 382 360 - 928 382 450 / Fax: 928 384 584 • fedac@fedac.org / www.fedac.org

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC CABILDO DE GRAN CANARIA



Justillo



► Dibujo de Alfred Dastun (1829) Mujer Herrería (Ocupación del Museo de Antropología de Tenerife)



► Ilustración: J.J. Williams, 1845 (Detalle)

JUSTILLO

Tipos de telas



► Lana tejida en telar manual, de listas y de diversos colores.



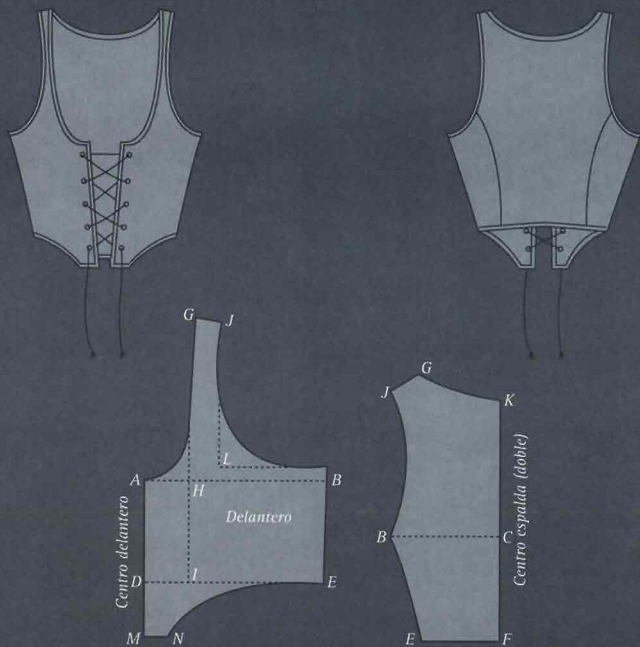
► Seda de diversos colores.



► Damasco de diversos colores.

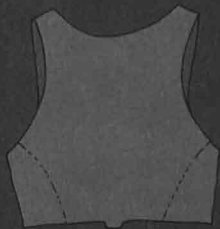


Patrón



Puntos de Referencia (medidas en cm.)	Plano	S	M	L	XL
Contorno Pecho Delantero 1/2	A / B	26,5	27,5	28,5	29,5
Contorno Pecho Espalda 1/2	B / C	16	17	18	19
Contorno Cintura Delantero 1/2	D / E	26,5	27	27,5	28
Contorno Cintura Espalda 1/2	E / F	11	11,5	12	12,5
Altura del Pecho	G / H	24,4	25,4	26,4	27,4
Largo del Talle	G / I	40	41	42	43
Espalda	J / K	15,5	16	16,5	17
Hombro	J / G	4,8	4,8	4,8	4,8
Altura de la Sisa	J / L	21,7	22,7	23,7	24,7
Altura Apéndice	D / M	8,5	8,5	8,5	8,5
Ancho Apéndice	M / N	3,5	3,5	3,5	3,5

Estos patrones están realizados sin costuras incluidas.



Es la prenda que ciñe el busto. Se coloca sobre la camisa y cumple la función de sujetador. Los colores variaban: encarnados, amarillos, negros, azules, blancos, listados, con flores, etc. Los tejidos para su confección eran por lo general seda, paños de lana y apreciados damascos y brocados, así como el sencillo lienzo casero. Se ajustaba con un cordón que serpenteaba por ojetes ribeteados a mano.



CON LA COLABORACIÓN DE

Canarios



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

C/ Domingo J. Navarro, 7 - 35002 Las Palmas de Gran Canaria

Tels.: 928 382 360 - 928 382 450 / Fax: 928 384 584 • fedac@fedac.org / www.fedac.org

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC / CABILDO DE GRAN CANARIA



Calzón



Alfred Diston, 1829



Ilustración: J.J. Williams, 1845
(Detalle)

CALZÓN

Tipos de telas



▶ Paño de lana azul, negro, morado, marrón, verde oscuro.



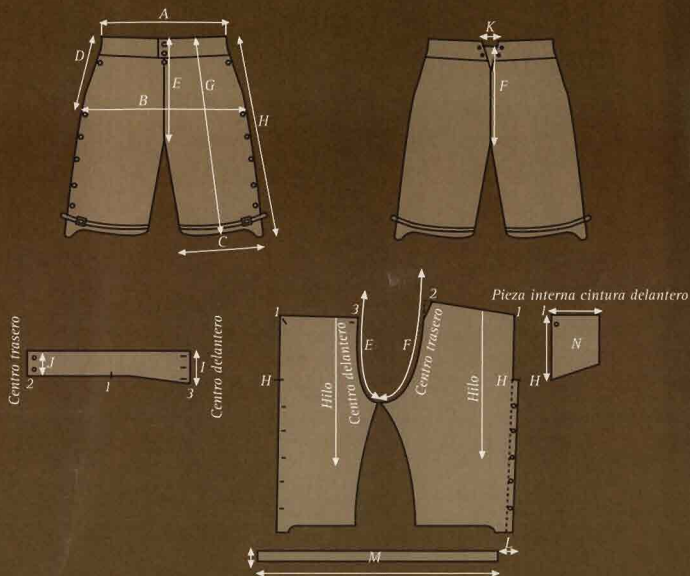
▶ Seda azul, negro, morado, marrón, verde oscuro (trajes de gala).



▶ Terciopelo azul, negro, morado, marrón, verde oscuro (trajes de gala).

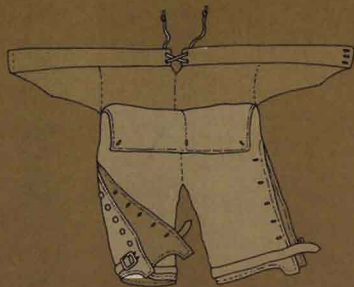
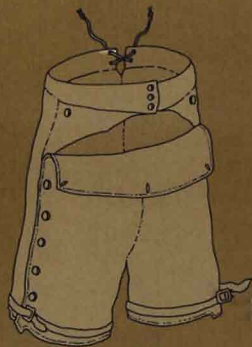


Patrón



Puntos de Referencia (medidas en cm.)	Plano	S	M	L	XL
1/2 Cintura	A	40	44	48	52
1/2 Cadera	B	50	54	58	62
1/2 Ancho del Bajo	C	26,5	28,5	30,5	32,5
Alto de la Cadera	D	18,5	19,5	20,5	21,5
Cruz delantera incluida Pretina	E	30,5	31,5	32,5	33,5
Cruz trasera incluida Pretina	F	42,5	43,5	44,5	45,5
Largo	G	63	64	65	66
Largo Lateral	H	65	66	67	68
Ancho Pretina en centro delantero	I	8	8	8	8
Ancho Pretina en centro trasero	J	6	6	6	6
Abertura para ajuste Cintura	K	6	6	6	6
Ancho de monte abotonadura Costado Trasero	L	2	2	2	2
Largo x Ancho Tira de ajuste del Bajo	M	57x2,5	61x2,5	65x2,5	69x2,5
Ancho x Alto Pieza interna Cintura Delantero	N	11x14	11,5x14,5	12x15	12,5x15,5

Estos patrones están realizados sin costuras incluidas.



Prenda masculina que encajada en la cintura llega hasta las rodillas. Lo forma la pretina que va a la cintura abrochándose por delante. De esta pretina se ajustan las perneras. Abiertas las perneras lateralmente, se abrochen con botones o fiscas, ajustándose en la parte baja con una tira o charretera que cierra una hebilla de plata. Al igual que los chalecos se hacen con tela de lana, destinándose las lujosas telas de seda, terciopelo y otras, para los trajes de las clases sociales más adineradas.

CON LA COLABORACIÓN DE

Canarias



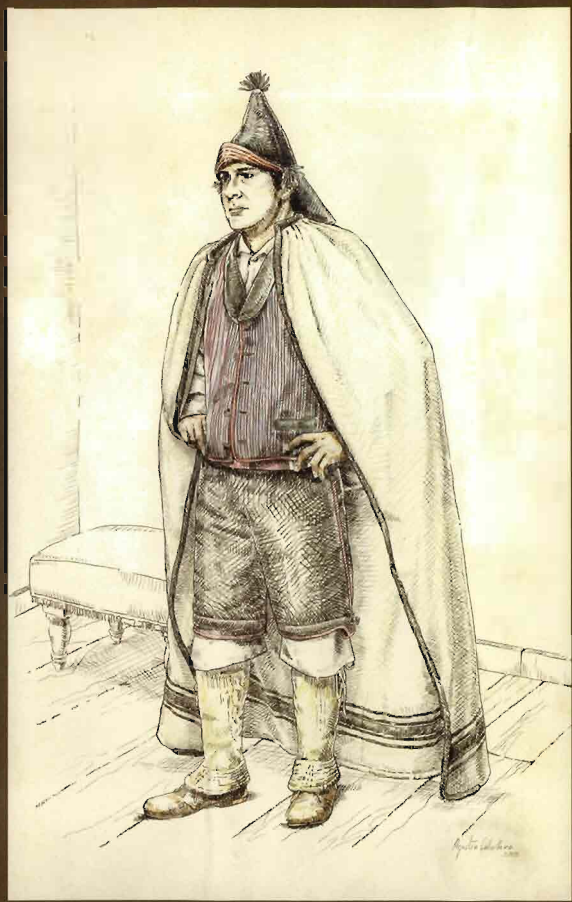
Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

C/ Domingo J. Navarro, 7 - 35002 Las Palmas de Gran Canaria

Tels.: 928 382 360 - 928 382 450 / Fax: 928 384 584 • fedac@fedac.org / www.fedac.org

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC / CABILDO DE GRAN CANARIA



Montera



Ilustración: J.J. Williams, 1845
(Detalle)

Ilustración: J.J. Williams, 1845
(Detalle)



MONTERA

Tipos de telas

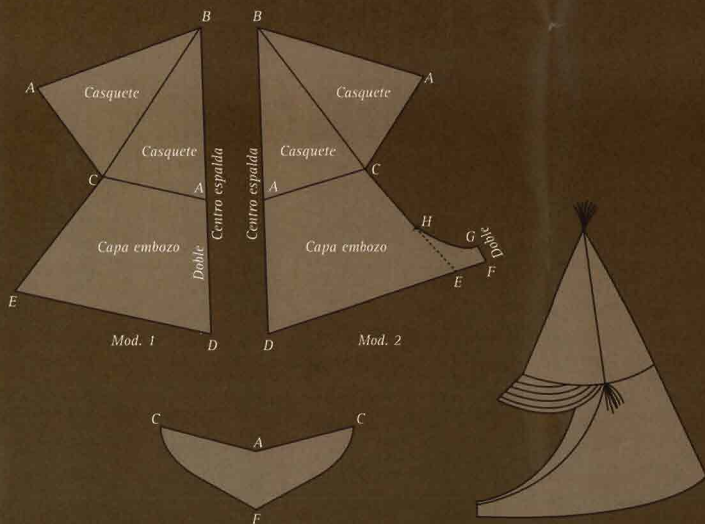


▶ Fielto de lana azul, negro
marrón.



▶ Franela roja, amarilla
(ropa de mariner).

Patrón



Puntos de Referencia (medidas en cm.)	Plano	S	M	L	XL
Contorno de Cabeza		57	59	61	63
	A / B	25	25,5	26	26,5
	B / C	27	27,5	28	28,5
	A / C	16	16,4	16,8	17,2
	C / E	22	22,5	23	23,5
	A / D	22	22,5	23	23,5
	A / F	6	6	6	6
	D / E	32,5	32,5	33	33
	F / G	2	2	2,5	3
	C / H	12	12	12	12
	E / F	4	4	4,5	4,5
	D / F	36,5	36,5	37	37

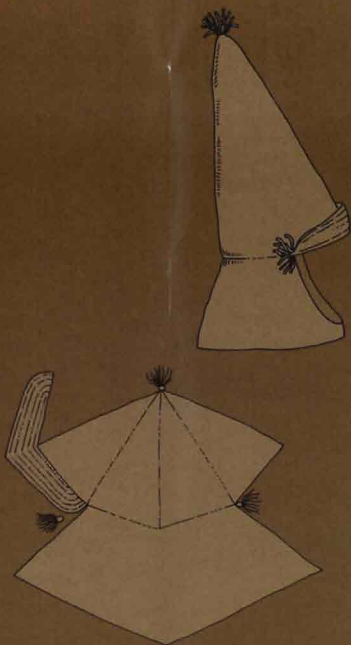
Los Patrones están realizados sin costuras.

La Montero tiene dos variantes en la capa de embozo:

Mod. 1: Doble en A / D. Recto en C / E (abierto por delante).

Mod. 2: Doble en G / F. Desde H en curva hasta G (cerrada por delante).

Estos patrones están realizados sin costuras incluidas.



Es el cobertor masculino de cabeza distintivo de los canarios. En Gran Canaria las hay:

- Cónicas de casco erguido y capa, que se emboza en la barbilla.
- De casco cónico extremadamente largo, que doblado llega a la altura de la clavícula, también con embozo.
- De cono largo, en color negro, sin capa, que doblada llega al pecho. Fabricadas en paño de lana, los colores más usuales eran el azul y el negro, menos comunes eran las de color pardo. Llevan viseras respuntadas con el interior forrado de color encarnado, lo mismo que ocurre con la capa, y el exterior del mismo color del resto de la montera. Se adornan con hebras de lana a manera de borlas.

CON LA COLABORACIÓN DE

Canarias



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

C/ Domingo J. Navarro, 7 - 35002 Las Palmas de Gran Canaria

Tels.: 928 382 360 - 928 382 450 / Fax: 928 384 584 • fedac@fedac.org / www.fedac.org

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC / CABILDO DE GRAN CANARIA



Polainas



Fotógrafo: Anónimo, finales del siglo XIX



Ilustración: J.J. Williams, 1845
(Detalle)



POLAINAS

Tipos de telas

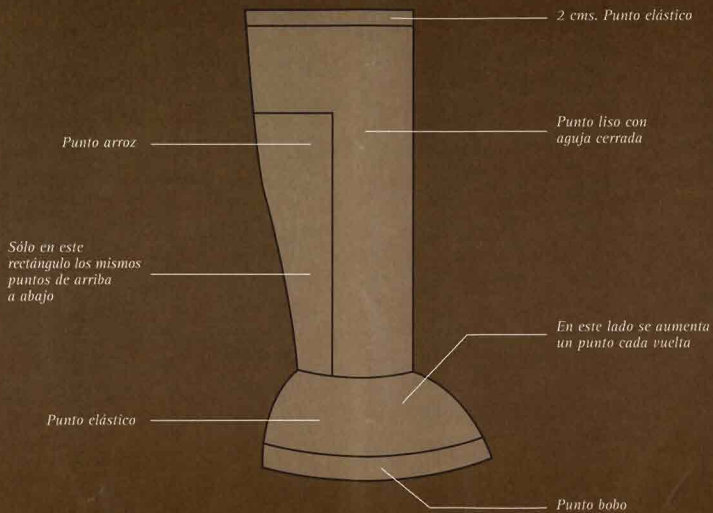


▶ Lana tejida con agujas, color blanca, marrón, negra, gris matizada, beige.



▶ Cuero.

Patrón





Servían de abrigo y protector de las piernas, desde la rodilla al tobillo. Se tejían a dos agujas con hilo de lana, en modelos que cubrían el empeine y las "ra-bonas" o "mancadas" que llegaban al tobillo. Era común el uso de polainas de cuero, en diferentes tipos, con amarre trenzado al costado o las polainas cubanas, abrochadas con hebillas.

CON LA COLABORACIÓN DE

Canarias



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC CABILDO DE GRAN CANARIA



Manto y saya



▀ Dibujo de Alfred Dixon (1829) Manto y Saya



▀ Ilustración: J.J. Williams, 1845 (Detalle)



MANTO Y SAYA

Tipos de telas



▸ Seda negra.

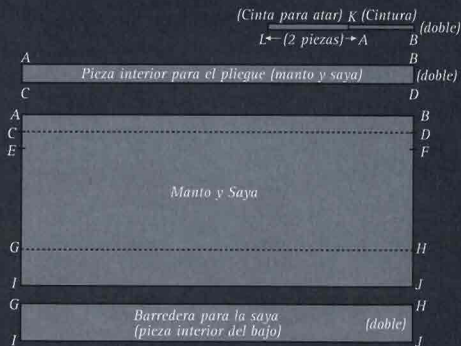
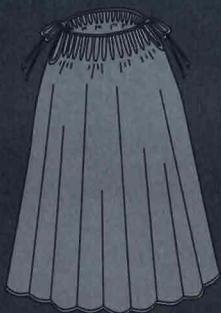


▸ Paño de lana fina negra.

Patrón



Pliegue de la cintura



Puntos de Referencia (medidas en cm.)	Plano	S	M	L	XL
Cintura 1/2	A / B	39	41	43	45
Ancho de Cintura	K / A	3	3	3	3
Ancho de Manto y Saya 1/2	A / B	230	240	250	260
Largo de Manto y Saya	A / I	98	100	102	104
Ancho Tira de pliegue de Manto y Saya	A / B	230	240	250	260
Largo de la Tira de pliegue	A / C	9	9	9	19
Abertura lateral de Manto y Saya	A/E - B/F	20	20	20	20
Ancho Barredera Saya	G / H	230	240	250	260
Largo Barredera Saya	G / I	21	21	21	21
Largo Cinta atar Manto y Saya	L / A	48	50	52	54
Ancho Cinta para atar	K / A	3	3	3	3

El manto y la saya son 2 faldas ajustadas una sobre la otra, a la cintura. La única variante de estas 2 piezas, aparte de su colocación en el cuerpo (la saya cae hacia los pies y el manto sube por detrás y se pone sobre la cabeza), es que el manto no lleva en el bajo la barredera.

Estos patrones están realizados sin costuras incluidas.

Traje de iglesia, paseo o fiesta, era obligatorio en el ropero femenino. Perteneciendo al género de vestimenta de tapadas, es una de las piezas de ropa de mujer con uso más generalizado en el Archipiélago Canario. Consta de dos faldas, una cuelga desde la cintura hasta los pies y la otra amarrada a la cintura, se recoge sobre la cabeza a manera de manto, cubriendo la espalda y los brazos. Los tejidos que se utilizan para las dos piezas son la seda o el paño de lana.

CON LA COLABORACIÓN DE

Comarcas



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

C/ Domingo J. Navarro, 7 - 35002 Las Palmas de Gran Canaria

Tels.: 928 382 360 - 928 382 450 / Fax: 928 384 584 • fedac@fedac.org / www.fedac.org

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC / CABILDO DE GRAN CANARIA



Camisuela



Foto: Luis Ojeda Pérez
(1880-1885)



Ilustración: J.J. Williams. 1845
(Detalle)



CAMISUELA

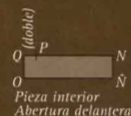
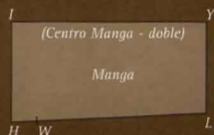
Tipo de tela



Lana color natural y listada,
tejida en telar.

CAMISUELA

Patrón



Puntos de Referencia (medidas en cm.)	Plano	S	M	L	XL
Espalda 1/2	D / F	27,5	29,5	31,5	33,5
Hombro	E / F	17,5	18,5	19,5	20,5
Contorno 1/2	D/F - F/D	55	59	63	67
Largo Talle	F / J	47	48	49	50
Bocamanga	F / B	25,5	26	26,5	27
Ancho Manga 1/2	H / I	22,5	23	23,5	24
Largo Manga	I / Y	45	46	47	48
Ancho Bajo Manga 1/2	L / Y	18,5	19	19,5	20
Abertura Manga	H / W	6	6	6	6
Abertura Bolsillo	J / K	18	18	18	18
Abertura Bajo	L / M	20	20	20	20
Largo Total	F / M	115	116	117	118
Abertura Delantero	N / P	19	19	19	19
Cuello 1/2	N / E / R	20,5	21,5	22,5	23,5
Ancho del Cuello	N / S / N	6	6	6	6
Bajada del Cuello Espalda	D / R	3	3	3	3
Bajada del Cuello Delantero	D / N	4	4	4	4
Abertura Bocamanga	H / G	3	3	3	3
Largo pieza interior Abertura	Q / N	22,5	22,5	22,5	22,5
Ancho pieza interior Abertura	Q / O	5	5	5	5

La abertura del bolsillo y del bajo van ribeteados por una trenza de cuatro cabos.

Estos patrones están realizados sin costuras incluidas.



Prenda de lana que los escribanos denominaban "capote". Es exclusiva y por tanto emblemática de Gran Canaria. De uso en toda la Isla, por pastores, agricultores y en general por la mayor parte de la población masculina, sobre todo en Medianías. De origen netamente morisco, se tejía tanto en cordón como en espiga, con listas anchas blancas, atravesadas por otras muy estrechas, negras o canelas.



CON LA COLABORACIÓN DE

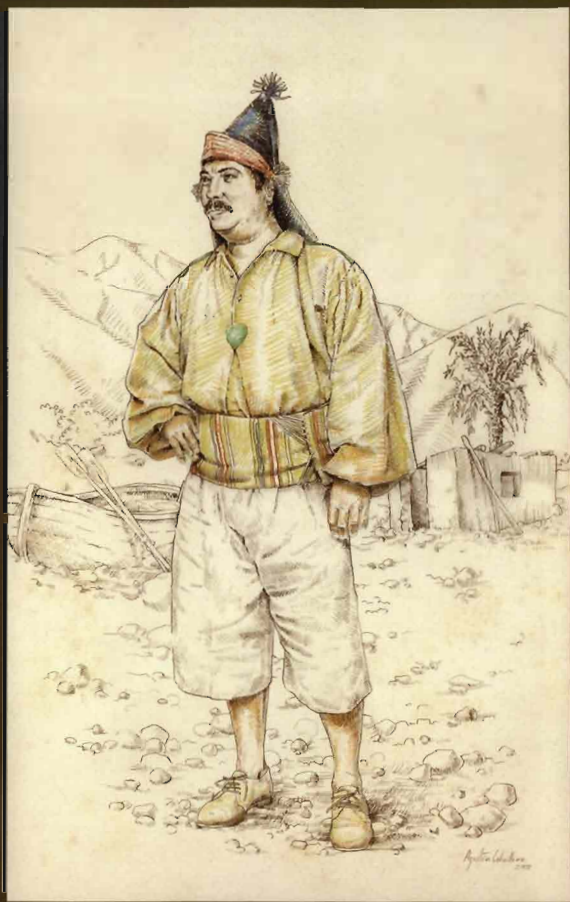
Canarias



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC / CABILDO DE GRAN CANARIA



Camisa



Alfred Diston, 1829
(marinero de Gran Canaria)



Ilustración: J.J. Williams, 1845
(Detalle)



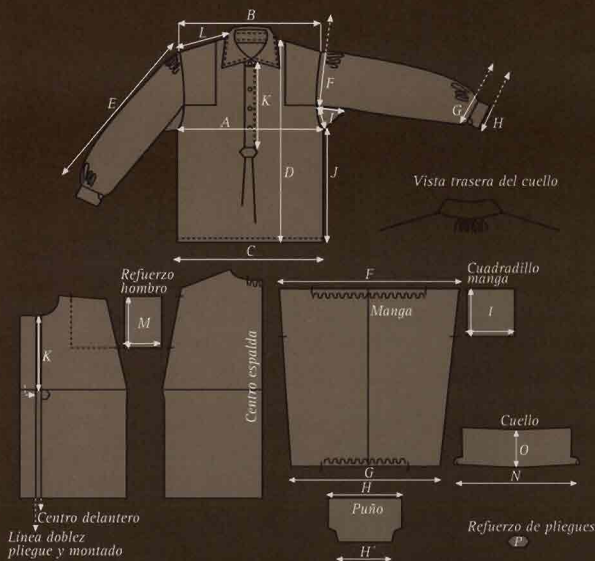
CAMISA

Tipo de tela



► Lino amarillo, blanco, azul,
encarnado.

Patrón



Puntos de Referencia (medidas en cm.)	Plano	S	M	L	XL
Ancho de Pecho	A	61	65	69	73
Ancho de Espalda	B	49	50,5	52	53,5
Ancho del Bajo	C	73	77	81	85
Largo Total	D	77	78	79	80
Largo de Manga	E	60	61	62	63
Ancho de Copa de la Manga	F	62	64	66	68
Ancho de Boca Manga	G	53	54	55	56
Largo del Puño	H / H'	25/18,5x15	26/19,5x15	27/20,5x15	28/21,5x15
Cuadradillo de la Manga	I	16x16	16x16	16x16	16x16
Largo de Costado	J	38	38	38	38
Largo de Abertura	K	25,5	26,5	27,5	28,5
Largo del Hombro	L	17,5	18,7	19,9	21,1
Refuerzo del Hombro	M	14x16,5	15,2x20	16,4x21,9	17,6x23
Contorno del Cuello	N	42	44	46	48
Alto del Cuello	O	13	13	13	13
Refuerzo de Pliegues	P	4x9	4x9	4x9	4x9

Estos patrones están realizados sin costuras incluidas.



De lino o lienzo casero, es amplia y larga. La abertura del cuello llega a medio pecho, donde termina en un refuerzo con forma de corazón o tira pentagonal. Sus amplias mangas se plisaban finamente en las bocamangas y puños, encañonándolas con almidón los días de fiesta y grandes acontecimientos. Se abrocha con botones de hilo, hechos a mano. Los marinos o pescadores de la costa las usaban de colores vivos, como el amarillo, con los refuerzos en verde.

CON LA COLABORACIÓN DE

Canarias



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

C/ Domingo J. Navarro, 7 - 35002 Las Palmas de Gran Canaria

Tels.: 928 382 360 - 928 382 450 / Fax: 928 384 584 • fedac@fedac.org / www.fedac.org

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC / CABILDO DE GRAN CANARIA



Sombreros



Alfred Diston, 1829
(vendedor de sombreros)



Ilustración: J.J. Williams, 1845
(Detalle)



SOMBRERO

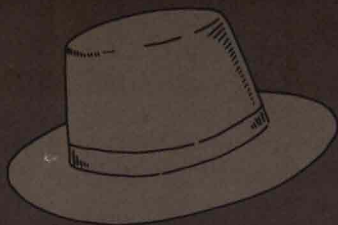
Material



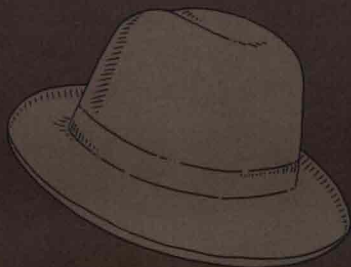
► Fielto de lana negro, marrón.

Ilustraciones

Estos sombreros convivían con las monteras pero en menor número, variando la forma según la localidad donde se fabricaba. Los encontramos de variados modelos. En el último tercio del siglo XIX la diferencia con el sombrero femenino era el tamaño.



Sombrero troncocónico de copa alta



Cachorro

CON LA COLABORACIÓN DE

Canarias



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

C/ Domingo J. Navarro, 7 - 35002 Las Palmas de Gran Canaria
Tels.: 928 382 360 - 928 382 450 / Fax: 928 384 584 • fedac@fedac.org / www.fedac.org

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC / CABILDO DE GRAN CANARIA



Naüetas



Postal editada en 1900
por el fotógrafo Jordao Perestelo
(Gran Canaria - campesino)



Ilustración: J.J. Williams, 1845
(Detalle)



NAGÜETAS

Tipo de tela



► Lino blanco.

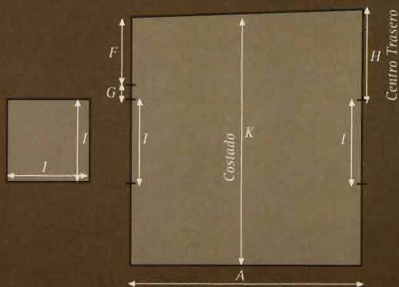
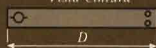
Patrón



Vista trasera de la Cintura



Vista Cintura



Puntos de Referencia (medidas en cm.)	Plano	S	M	L	XL
1/2 Contorno de Cadera más Desago	A	57	61	65	69
1/2 Cintura (pretina)	D	40	44	48	52
Abertura Delantero	F	16,5	17,5	18,5	19,5
Prolongación Cruz Delantero	G	4	4	4	4
Alto Cruz Trasero	H	24	25	26	27
Cuadradillo Cruz Delantero y Trasero	I	22x22	22x22	22x22	22x22
Alto Total	K	65	66	67	68
Ancho Cinturilla	L	5	5	5	5

Estos patrones están realizados sin costuras incluidas.



Es como se denominan en Gran Canaria a los amplios calzoncillos. Se colocan bajo el calzón, pero en verano o en labores de faena se usaban solos, sin nada encima. Se confeccionaban en lino o en lienzo casero. El largo de los amplios periles dependía del lugar o zona de la Isla: en el sur más largos que en el norte. Remangadas resultan esenciales en la lucha canaria para pegar la agarrada.

CON LA COLABORACIÓN DE

Canarias



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

C/ Domingo J. Navarro, 7 - 35002 Las Palmas de Gran Canaria

Tels.: 928 382 360 - 928 382 450 / Fax: 928 384 584 • fedac@fedac.org / www.fedac.org

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC / CABILDO DE GRAN CANARIA



Blusa de manga corta

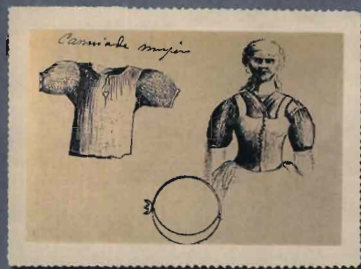


Ilustración: J.J. Williams. 1845 (Detalle)

Dibujo realizado por Victor Grau Bassas, que aparece publicado en la página nº24 del libro "Usos y costumbres de la población campesina de Gran Canaria" (1885-1888) publicado por El Museo Canario.



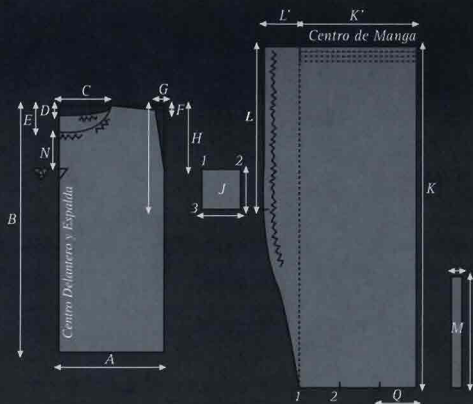
BLUSA DE MANGA CORTA

Tipo de tela



Lino fino blanco.

Patrón



Puntos de Referencia (medidas en cm.)	Plano	S	M	L	XL
Ancho de Camisa 1/4 (pecho)	A	26,5	27,5	28,5	29,5
Alto de Camisa	B	65	65,7	66,4	67,1
Abertura del Cuello 1/2	C	13,4	13,6	13,8	14
Bajada del Cuello Espalda	D	3	3	3	3
Bajada del Cuello Delantero	E	7	7	7	7
Bajada de Hombro	F	2	2	2	2
Entrada de Hombro	G	1	1	1	1
Marca de inicio monte de Manga	H	18	18,5	19	19,5
Marca de inicio monte Cuadradillo	I	28	28,5	29	29,5
Cuadradillo	J	10x10	10x10	10x10	10x10
Rectángulo base de Manga 1/2 Ancho x Alto	KxK'	90x28	90x28	90x28	90x28
Copa de Manga Ancho x Alto	LxL'	45x10	45x10,5	45x11	45x11,5
Puño Largo x 1/2 Ancho	M	2,5x30	2,5x30,5	2,5x31	2,5x31,5
Abertura Centro Delantero	N	6	6	6	6
Triángulo refuerzo Abertura Centro Delantero	O	3x3x3	3x3x3	3x3x3	3x3x3
Tirilla vista Cuello 1/2 (al bias para cordón)	P	33	34	35	36
Abertura bajo Manga	Q	6	6	6	6

El cuello se ajusta frunciendo el cuello con cordón atado en centro delantero.

A la manga se le hacen alforzas de 1/2 cm. con 1 cm. de separación y se fruncen en la copa y puño.

Estos patrones están realizados sin costuras incluidas.



El cuerpo es recto con una abertura desde el cuello, redondo, hasta el inicio del pecho donde termina en un refuerzo. Lo más destacado son las mangas, cortas hasta el codo, con un vuelo aproximado de dos metros que se pliega por medio de pequeñas alforzas y se ciñe al brazo, dando aspecto de mangas de farol. Su tejido es en lino fino.

CON LA COLABORACIÓN DE

Canarias



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

C/ Domingo J. Navarro, 7 - 35002 Las Palmas de Gran Canaria

Tels.: 928 382 360 - 928 382 450 / Fax: 928 384 584 • fedac@fedac.org / www.fedac.org

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC / CABILDO DE GRAN CANARIA



Chaleco



Alfred Diston, 1824



Ilustración: J.J. Williams, 1845
(Detalle)

CHALECO

Tipos de telas



▶ Lana de listas tejida en telar manual.



▶ Paño de lana azul, negro, morado, marrón.



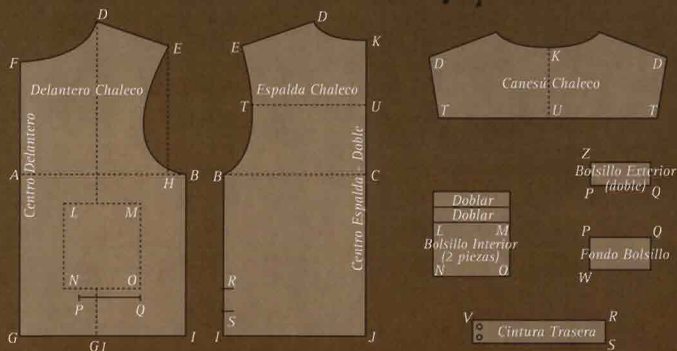
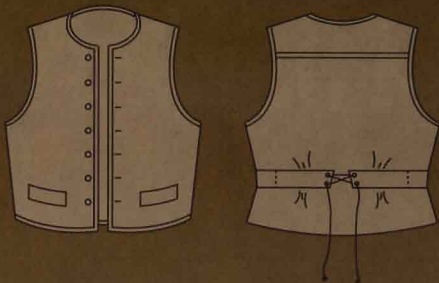
▶ Seda de diversos colores.
(ropa de fiestas)



▶ Brocados de diversos colores.
(ropa de fiestas)



Patrón



Puntos de Referencia (medidas en cm.)	Plano	S	M	L	XL
Espalda	T / U / T	41	42	43	44
Contorno de Pecho Delantero 1/2	A / B	26,5	28,5	30,5	32,5
Contorno de Pecho Espalda 1/2	B / C	21,5	23,5	25,5	27,5
Largo de Chaleco	D / G1	58	60	62	64
Largo de Delantero (centro)	F / G	52,5	53,5	54,5	55,5
Largo de Espalda (centro)	K / J	59,2	60,2	61,2	62,2
Cuello	F/D - D/K	49	51	53	55
Largo de Sisa	E / H	24,5	25,5	26,5	27,5
Largo de Bolsillo Exterior	P / Q	12	12	12	12
Largo de Bolsillo Interior	L / N	16	16	16	16
Ancho de Bolsillo Exterior	P / Z	3,5	3,5	3,5	3,5
Ancho de Bolsillo Interior	L / M	15	15	15	15
Ancho de fondo de Bolsillo	P / W	8	8	8	8

Estos patrones están realizados sin costuras incluidas.



También llamado armador o almilla, de formas y tejidos variados, era muy usual confeccionarlos en colores lisos (azules, negros, morados) o en tejidos de listas finas de colores. Los tejidos eran de lana y los botones eran fiscas (monedas de plata recortadas) para las clases populares, siendo los de seda y brocados para las clases adineradas, con botones de pedrería, plata y oro. Para la espalda se usaban tejidos más corrientes como el lino.

CON LA COLABORACIÓN DE

Canarias



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC CABILDO DE GRAN CANARIA



Zagalejo



Dibujo de Alfred Distan
(1874). Vendedora
(Detalle)



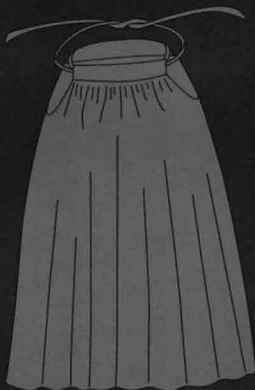
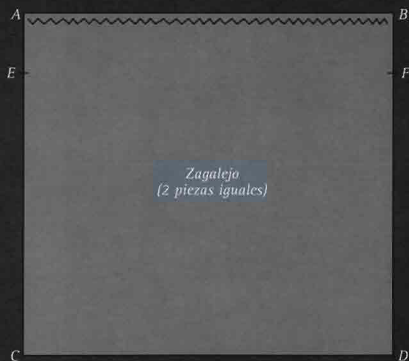
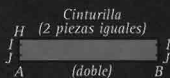
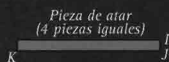
ZAGALEJO

Tipo de tela



► Lino blanco.

Patrón



Puntos de Referencia (medidas en cm.)	Plano	S	M	L	XL
Cintura 1/2	A / B	38	40	42	44
Abertura Lateral	A/E - B/F	20	20	20	20
Ancho del Zagalejo	A / B	136	136	136	136
Largo del Zagalejo	A / C	98	100	102	104
Ancho de la Cinturilla	A / H	3,5	3,5	3,5	3,5
Largo de la Cinturilla	A / B	38	40	42	44
Largo de la Cinta de atar	K / J	76	80	84	88
Ancho de la Cinta de atar	I / J	2	2	2	2

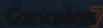
Estos patrones están realizados sin costuras incluidas.



Era la prenda interior que se colocaba debajo de la falda, confeccionado el zagalejo con lino o lienzo casero solían usarse varios, uno encima de otro, para aparentar mayor volumen. Lisos, sin ningún tipo de adorno a excepción de alguna alforza, permanecieron así hasta principios del siglo XX en que, por influencia de las modas foráneas, se le añadieron vuelos, encajes y tiras bordadas.



CON LA COLABORACIÓN DE



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

C/ Domingo J. Navarro, 7 - 35002 Las Palmas de Gran Canaria

Tels.: 928 382 360 - 928 382 450 / Fax: 928 384 584 • fedac@fedac.org / www.fedac.org

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC CABILDO DE GRAN CANARIA



Blusa de manga larga



Ilustración: J.E. Williams, 1845
(Detalle)

Figura de nacimiento de principios
del siglo XIX.
Colección de Don José Miguel Alzola

BLUSA DE MANGA LARGA

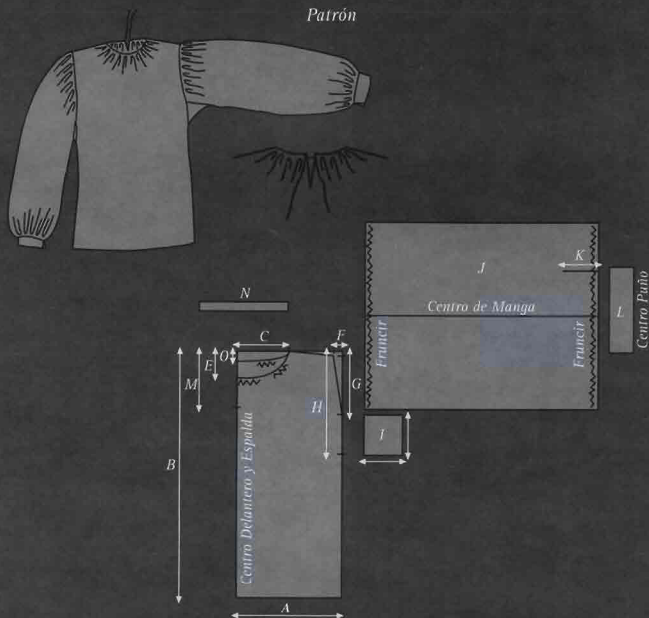
Tipo de tela



▶ Lino blanco.



Patrón



Puntos de Referencia (medidas en cm.)	Plano	S	M	L	XL
Ancho de Camisa 1/4	A	26,5	27,5	28,5	29,5
Alto de Camisa	B	65	65,7	66,4	67,1
Abertura del Cuello 1/2	C	13,4	13,6	13,8	14
Bajada del Cuello Espalda	D	3	3	3	3
Bajada del Cuello Delantero	E	7	7	7	7
Bajada y Entrada de Hombro	F	1	1	1	1
Marca de inicio monte de Manga	G	17	17,5	18	18,5
Marca de inicio monte Cuadradillo	H	27	27,5	28	28,5
Cuadradillo	I	10x10	10x10	10x10	10x10
Manga Ancho x Largo	J	50x62	52x63	54x64	56x65
Abertura de la Manga a 13 cm. del costado trasero	K	14	14	14	14
Puño Largo x 1/2 Ancho	L	22x6,5	22,5x6,5	23x6,5	23,5x6,5
Largo Abertura del Cuello Centro Espalda	M	15	15	15	15
Tirilla al bias Cuello 1/2 (para pasar cordón)	N	33	34	35	36

El cuello se frunce con cordón atado en el centro de la espalda.

Estos patrones están realizados sin costuras incluidas.



Botones de hilo lino

La hechura del cuerpo es recta, el cuello redondo y con una abertura delante y otra detrás. Tiene finísimos pliegues en puños, bocamangas y cuello, para dar amplitud a las distintas partes de la camisa. Las mangas son hasta el puño. Como todas las camisas de esta época, lleva en las axilas un trozo de tela en forma de rombo que facilita el movimiento. Los botones son de hilo, hechos a mano y la tela de la camisa de lino.

CON LA COLABORACIÓN DE

Canarias



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC CABILDO DE GRAN CANARIA



Falda

Ilustración de la Faldita de Gran Canaria. Fuente: Museo de la Ciudad de Las Palmas de Gran Canaria.



▀ Dibujo de Émile Lasalle
(1835) Campesina de Gran Canaria



▀ Ilustración: J.J. Williams, 1845
(Detalle)

FALDA

Tipos de telas



▸ Lana tejida en telar manual, de listas y lisa.



▸ Paño de lana de diversos colores, negra, morada, azul, marrón, verde.



▸ Seda de diversos colores, negra, blanca, morada, verde, marrón, azul.

BARREDERA

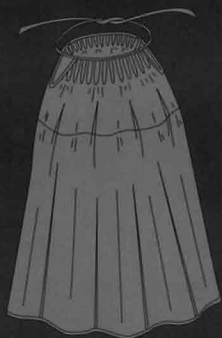
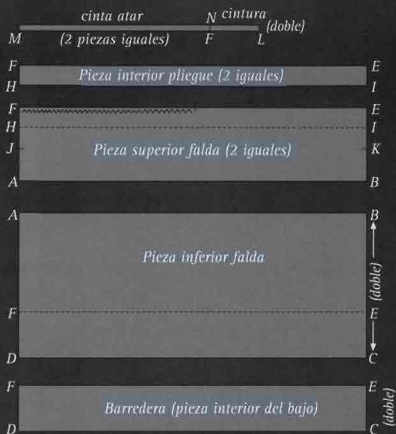
Tipo de tela



▸ Tela de algodón de cuadros.



Patrón



Plisado de F/E (cintura)

Puntos de Referencia (medidas en cm.)	Plano	S	M	L	XL
Cintura 1/2	F/L - L/F	39	41	43	45
Abertura Lateral	F / J	20	20	20	20
Ancho de Falda superior 1/2	A / B	136	146	156	166
Largo de Falda superior	A / F	32	33	34	35
Largo de Falda inferior	A / D	66	67	68	69
Ancho de Falda inferior 1/2	D / C	136	146	156	166
Largo Barredera inferior	F / D	21	21	21	21
Ancho Barredera inferior 1/2	F / E	136	146	156	166
Largo Tira para Pliegue	F / H	9	9	9	9
Ancho Tira para Pliegue 1/2	H / I	136	146	156	166
Largo Total	F/A - A/D	98	100	102	104
Largo Cinta Cintura (atar)	M / F	78	82	86	90
Ancho Cinta Cintura	F/N - N/F	3	3	3	3

Tanto el bajo de la falda (D/C) como la abertura lateral de la parte superior (F/J) van ribeteadas con una cinta igual a la utilizada en la cintura.

En el corte (A/B) que une la falda superior a la inferior (en los tejidos rayados) las tiras que forman el tejido van descasadas en su colocación.

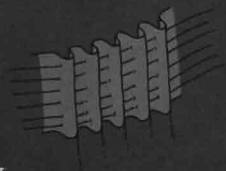
Estos patrones están realizados sin costuras incluidas.



Los colores más comunes en uso eran el negro, el marrón y el azul. Las telas, tejidas en los telares manuales del país, tenían un ancho máximo de 80 centímetros, por ello había que confeccionar las faldas con dos piezas descazando las listas de arriba con las de abajo. Las faldas de seda y otros tejidos ricos no tenían esta limitación y se hacían de una pieza. Eran muy apreciadas, siendo elementos habituales en las dotes de boda y en las herencias.



barredera



plisado

CON LA COLABORACIÓN DE

Comercios



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAÇ CABILDO DE GRAN CANARIA



Blusa de buche

La blusa de buche es uno de los primeros ejemplos de las llamadas prendas de transición, que cabalgaban entre la vestimenta tradicional y las modas foráneas. Es una variante lujosa de un tipo de blusa de mujer utilizada por el campesinado en días de fiesta.

BLUSA DE BUCHE

Tipos de telas



▶ *Lino fino blanco.*



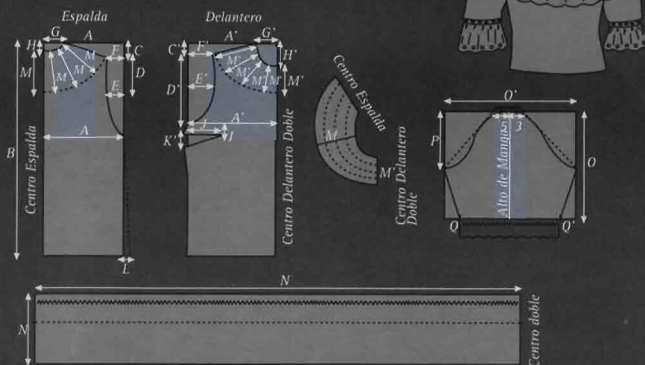
▶ *Batista blanca.*



▶ *Popelin blanco.*



Patrón



Puntos de Referencia (medidas en cm.)	Plano espalda / delantero	S		M		L		XL	
		espalda	delantero	espalda	delantero	espalda	delantero	espalda	delantero
Ancho de Torax 1/2	A / A'	25 / 27		26 / 28		27 / 29		28 / 30	
Largo Total	B / B'	65 / 67,8		65,8 / 68,6		66,6 / 69,4		67,2 / 70,2	
Bajada de Hombro	C / C'	4,3 / 3,5		4,5 / 3,7		4,7 / 3,9		4,9 / 4,1	
Alto de Sisa	D / D'	23,5 / 22,6		24,1 / 23,2		24,7 / 23,8		25,3 / 24,4	
Entrada de Sisa (a mitad de D / D')	E / E'	5,9 / 7,7		6,1 / 8		6,3 / 8,3		6,6 / 8,6	
Entrada de Hombro	F / F'	5,7 / 7		6 / 7,2		6,3 / 7,4		6,6 / 7,6	
Abertura del Cuello	G / G'	6,5 / 6,8		6,7 / 7		6,9 / 7,2		7,1 / 7,4	
Bajada del Cuello	H / H'	1,9 / 8,7		2,1 / 9		2,3 / 9,3		2,5 / 9,6	
Localización de Pinza del Pecho	I	3		3		3		3	
Largo de Pinza del Pecho	J	11		12		13		14	
Ancho de Pinza	K	4		4,3		4,6		4,9	
Ajustar la medida del largo de Pinza en los dos extremos.									
Prolongación del Ancho Bajo Espalda	L	1,5		1,5		1,5		1,5	
Corte del Canesú redondeado desde la base del cuello	M / M'	12,5		13		13,5		14	
Volante doble para unir a Canesú 1/1 Largar Ancho	N	142,5x25		145x25		147,9x25		150x25	
Manga AltoxAncho	OxO'	32,5x41,5		33x42,5		33,5x43,5		34x44,5	
Alto de Copa	P	17		17,5		18		18,5	
Entrada en Bajo de Manga	Q / Q'	5		5		5		5	

Una vez hemos realizado el patrón base separamos los canesús delantero y trasero uniéndolos por el hombro.

El volante del canesú se frunce a la medida de la circunferencia para unirlos al mismo, en el bajo se frunce con una cinta de algodón embutida.

El canesú se forma con tiras bordadas plisadas en la parte superior, uniendo unas a otras para dar la forma redondeada.

La tira del cuello se forma con entredós y tira bordada. La manga se acaba con tira bordada. La blusa se abrocha a la espalda con botones (dar al patrón medida para el cruce).

Estos patrones están realizados sin costuras incluidas.



Prenda muy llamativa utilizada en días de fiesta por el campesinado de zonas semiurbanas. De manga corta y estrecha hasta el codo, donde se une a una banda de encaje. Destaca el amplio vuelo que la rodea a la altura del pecho, y que doblado y plegado hacia el interior le da el nombre de "buche" por la forma que adquiere. Un canesú de rica tela o cintas bordadas cubre medio busto hasta el cuello donde termina en una pequeña tira de encajes. Su tejido es de batista o lino fino.

CON LA COLABORACIÓN DE

Canarias



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

C/ Domingo J. Navarro, 7 - 35002 Las Palmas de Gran Canaria

Tels.: 928 382 360 - 928 382 450 / Fax: 928 384 584 • fedac@fedac.org / www.fedac.org

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC · CABILDO DE GRAN CANARIA



Jubón



Figura de nacimiento de principios del siglo XIX.
Colección de Don José Miguel Alzola

JUBÓN

Tipos de telas



▶ Lino de diversos colores.



▶ Seda de diversos colores.



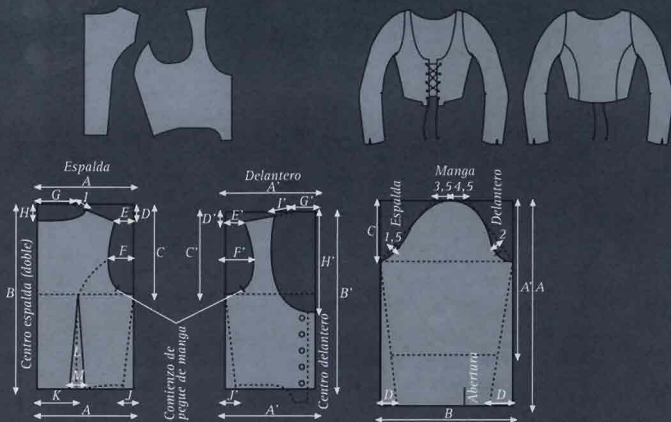
▶ Damasco de diversos colores.



▶ Paño de lana de diversos colores.



Patrón



Puntos de Referencia (medidas en cm.)	Plano espalda / delantero	S espalda / delantero	M espalda / delantero	L espalda / delantero	XL espalda / delantero
Ancho de Torax 1/2	A / A'	24,5 / 24	25,5 / 25	25,5 / 26	26,5 / 27
Largo Total	B / B'	48,7 / 46	49,3 / 46,4	49,9 / 46,8	50,5 / 47,2
Alto de Sisa	C / C'	24,4 / 21,5	25,1 / 21,9	25,7 / 22,3	26,3 / 22,7
Bajada de Hombro	D / D'	4,4 / 3	4,5 / 3	4,6 / 3	4,7 / 3
Entrada de Hombro	E / E'	4,8 / 5,6	5,3 / 6,2	5,8 / 6,8	6,3 / 7,4
Entrada de Sisa (la mitad de C / C')	F / F'	6,3 / 7,5	6,9 / 7,9	7,4 / 8,3	8 / 8,7
Abertura base del Cuello	G / G'	8,4 / 6,8	8,5 / 7	8,6 / 7,2	8,7 / 7,4
Bajada del Cuello	H / H'	4,5 / 26	4,5 / 26,4	4,5 / 26,8	4,5 / 27,2
Abertura de caja del Cuello	I / I'	4 / 4	4 / 4	4 / 4	4 / 4
Entalle en Cintura	J / J'	2,5 / 3	2,5 / 3	2,5 / 3	2,5 / 3
Centro de Pinza Espalda	K	10,5	11	12	13
Alto de Pinza Espalda	L	25	25	25	25
Profundidad de Pinza Espalda	M	4	4	4	4

Prolongar la pinza hasta el punto F, suavizando las curvas y eliminando el pico.

Subir en el bajo de los costados delantero y espalda 1 cm. Quitar 2 cm. al centro delantero (sólo para ajustar con cordones y ojetes).

Bajar 4 cm. en el centro delantero y entrar otros 4 (para formar el cuadradillo del centro bajo delantero).

Unir costado delantero con cuadradillo. Separar el costadillo de la espalda y unirlo al costado delantero.

Manga:

Alto de Manga Larga / Manga Corta	A / A'	54 / 40,4	54,4 / 40,8	54,8 / 41,2	55,2 / 41,6
Ancho de Manga	B	36	37,2	37,8	38,4
Alto de Copa	C	15,5	15,9	16,3	16,7
Entrada en Puño	D	5,4	5,4	5,4	5,4

La manga no se cose en el sobaco delantero espalda hasta 5 cm. a cada lado del costado.

El alto del escote puede variarse según el modelo elegido.

Estos patrones están realizados sin costuras incluidas.



Cumple la misma función que el justillo, su forma es similar pero con mangas: largas hasta el puño, o cortas hasta el codo. Prenda más abrigada, se confeccionaba con los mismos géneros que los justillos, siendo los colores más usuales los negros, los encarnados y los amarillos. Se sujetaban con un cordón en su parte delantera, o con botones y corchetes ocultos. Se solía ribetear con una cinta de distinto color al del cuerpo para producir contraste.

CON LA COLABORACIÓN DE

Canarias



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

C/ Domingo J. Navarro, 7 - 35002 Las Palmas de Gran Canaria

Tels.: 928 382 360 - 928 382 450 / Fax: 928 384 584 • fedac@fedac.org / www.fedac.org

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC · CABILDO DE GRAN CANARIA



Falda campesina y delantal



Foto: Yanlao Perestelo
(1900) Gran Canaria

FALDA

Tipos de telas



▶ Algodón blanco, de colores, de flores, de cuadros, de listas.



▶ Vilella lisa de diferentes colores.

DELANTAL

Tipos de telas



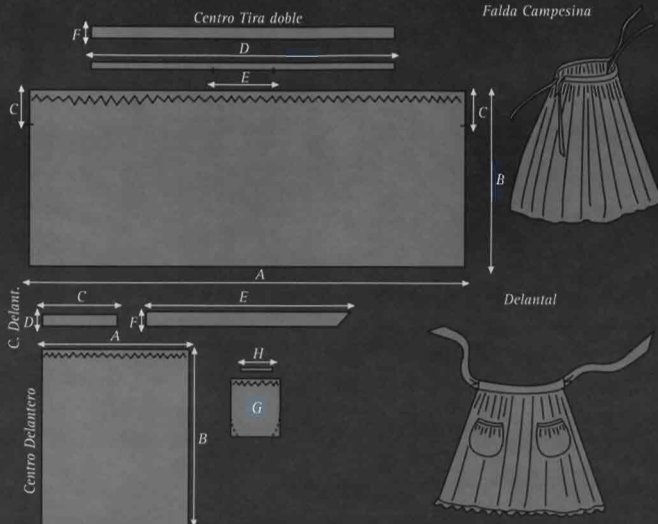
▶ Popelín blanco, de colores.



▶ Tela de algodón de cuadros o de flores.



Patrón



Puntos de Referencia (medidas en cm.)	Plano	S	M	L	XL
Ancho de Falda 1/2	A	240	260	280	300
Alto de Falda	B	99	100	102	104
Abertura Lateral	C	20	20	20	20
Tiras de Ajuste Largo x Ancho	DxF	175x2	180x2	185x2	190x2
Cintura real 1/2	E	38	40	42	44

Se cosen los laterales delantero y espalda hasta C (abertura lateral). Se hacen los dobladillos de la cintura (3 cm.) y del bajo. Se cosen dobladillos en aberturas laterales. Se cierran las tiras de ajuste, se les da la vuelta y se les pasa un pespunte al canto. Se pasan las cintas por los dobladillos de la cintura delantero y espalda, y se ajustan frunciendo la falda a la medida de la cintura fijándolo en los cantos con una presilla.

Delantal:

Ancho de Delantal 1/2	A	58	59	60	62
Largo de Delantal	B	70	71	72	73
Pretina 1/2 Largo x Ancho	CxD	28x4	29x4	30x4	31x4
Tiras de la Lazada	ExF	82x6	82x6	82x6	82x6
Bolsillo Largo x Ancho	G	23x20	23x20	23x20	23x20
Vista del Bolsillo Largo x Ancho	H	13,5x1	13,5x1	13,5x1	13,5x1

Se frunce en la cintura el delantal y se fija a la pretina. Se pliega la lazada ajustándola a la medida de la pretina, se cose. Se redondean las esquinas de los bolsillos y se fruncen en la parte superior ajustándolo a la medida de la vista del mismo. Se cosen al delantal de 15 a 18 cm. de la cintura.

Estos patrones están realizados sin costuras incluidas.



El modelo de esta lámina pertenece a la denominada Vestimenta Popular o Campesina de finales del siglo XIX y principios del XX. En estos momentos la hechura de las prendas ya está totalmente influenciada por los modelos foráneos que llegaron en las revistas de moda de la época, fueron adaptados al gusto y a los condicionantes climáticos de la tierra. Las telas utilizadas son las múltiples variedades de cotóneas (algodón) o indianas, lisas, con flores, con cuadros o listas. Las faldas de amplio vuelo se ahuecaban con zagalejo de lino o algodón y refajos de bayeta o de franela de lana. El amplio y práctico delantal era utilizado como protección de la falda ante las tareas cotidianas, aunque no le faltan los detalles coquetos en los vuelos inferiores añadidos, o en los fruncidos de los bolsillos.

CON LA COLABORACIÓN DE

Canarias



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

TRAJES TRADICIONALES DE GRAN CANARIA

FEDAC / CABILDO DE GRAN CANARIA



Fajín

Alfred Diston, 1824



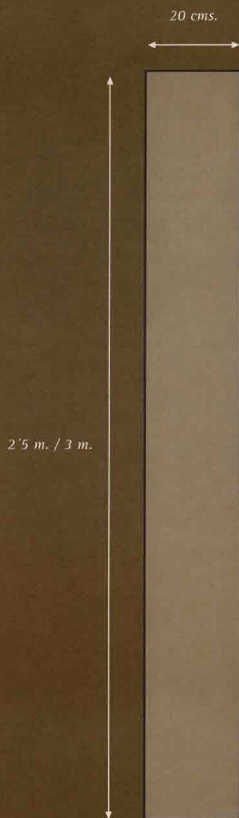
FAJÍN

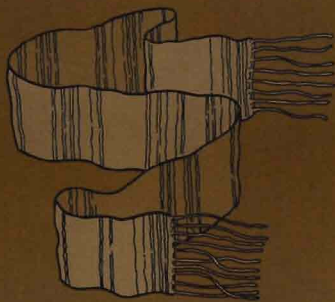
Tipo de tela



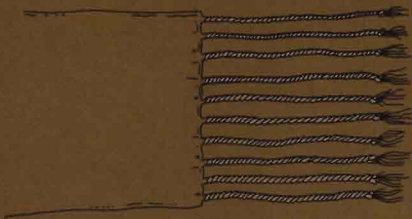
► Lana tejida en telar manual.

Patrón





El ceñidor, faja o banda, es una tira de entre 20 y 80 centímetros de ancho, con un largo de 2'5 a 3 metros que se ciñe a la cintura sujetando los calzones y nagüetas, al mismo tiempo abrigando los riñones y la columna. Su tejido es de lana, realizado en telar tradicional horizontal, siendo de menor uso los costosos de seda. Sus colores variaban desde los lisos a los listados en una gran variedad de combinaciones tanto en color como en distribución de listas.



CÓN LA COLABORACIÓN DE

Canarias



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

• Producción y coordinación:
FEDAC-CABILDO DE GRAN CANARIA

• Colaboración:
Canarias-7

• Asesor documental:
José Antonio Pérez Cruz

• Fotografías:
Teresa Cortés

• Ilustraciones:
Agustín Caballero Carasso

• Asesora de vestimenta:
María del Pino Alemany Marrero

• Patronaje:
Luis Díaz Torres
Pilar Quiñones Sánchez

• Dibujos de patrones:
María de la Guardia Montenegro

• Proyecto gráfico:
MAT estudio de diseño

Este coleccionable consta de
1 carpeta y 24 láminas

Confiamos que este material sea utilizado,
reproducido y copiado cuantas veces
sean necesarias.

Las Palmas de Gran Canaria, 2003.



Recordando las romerías pasadas y pensando en las de este año, muchos de nosotros hemos tenido ganas de vestirnos con un traje tradicional representativo de alguna zona de Gran Canaria y sentirnos orgullosos del mismo. Por ello pensamos que es el momento adecuado para hacerles llegar este coleccionable en el que encontrarán la información que les hace falta para seleccionar un traje y confeccionarlo, sin prisas y sin que les resulte muy costoso.

Con ello desde la Fundación para la Etnografía y el Desarrollo de la Artesanía Canaria (Fedac), Organismo Autónomo del Cabildo de Gran Canaria, queremos acercar el conocimiento de la Vestimenta Tradicional a todas las personas y alcanzar varios objetivos:

- Divulgar la riqueza y variedad de la vestimenta tradicional canaria.
- Animar a todos los estamentos de la sociedad a que tengan un traje tradicional que los identifique como canarios.
- Difundir y acercar los patrones y la combinación de colores y formas de las diferentes prendas.

- Informar sobre la utilización de los materiales adecuados: lino, seda, lana y tejidos del país.
- En definitiva, que nadie participe en una romería sin su traje tradicional.

Un incentivo para favorecer y animar la producción artesanal de los talleres de esta isla. Tejedoras, hilanderas, costureras, caladoras, bordadoras, cesteros, zapateros, joyeros y sombrereros participan en la confección de un sólo traje.

Una historia en el tiempo, y más que nada el amor y respeto hacia los valores que forman parte de nuestra identidad canaria.

Nos vemos en la romería.

Ezequiel Ramirez Oliva
Presidente de la Fedac

CON LA COLABORACIÓN DE

Canarias



Fundación para la Etnografía y
el Desarrollo de la Artesanía Canaria

C/ Domingo J. Navarro, 7 - 35002 Las Palmas de Gran Canaria